

## 🔳 মারইয়াম | Maryam | مَرْيَم

আয়াতঃ ১৯ : ৫২

## **া** আরবি মূল আয়াত:

## وَ نَادَينُهُ مِن جَانِبِ الطُّورِ الأيمَنِ وَ قَرَّبنُهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾

## 🗚 আনুবাদসমূহ:

আমি তাকে তূর পর্বতের ডান দিক থেকে ডেকেছিলাম এবং অন্তরঙ্গ আলাপের উদ্দেশ্যে তাকে আমার নিকটবর্তী করেছিলাম। — আল-বায়ান

আমি তাকে ডাক দিয়েছিলাম তূর পাহাড়ের ডান পার্শ্ব থেকে আর গোপনে কথাবার্তা বলার জন্য তাকে নিকটবর্তী করেছিলাম। — তাইসিরুল

আমি তাকে আহবান করেছিলাম তূর পর্বতের দক্ষিণ দিক হতে এবং আমি গুঢ়তত্ত্ব আলোচনারত অবস্থায় তাকে নিকটবর্তী করেছিলাম। — মুজিবুর রহমান

And We called him from the side of the mount at [his] right and brought him near, confiding [to him]. — Sahih International

৫২. আর তাকে আমরা ডেকেছিলাম তূর পর্বতের ডান দিক থেকে(১) এবং আমরা অন্তরঙ্গ আলাপে তাকে নৈকট্য দান করেছিলাম।

(১) এই সুপ্রসিদ্ধ পাহাড়িট সিরিয়া, মিসর ও মাদইয়ানের মধ্যস্থলে অবস্থিত। বর্তমানেও পাহাড়িটি এ নামেই প্রসিদ্ধ। আল্লাহ তা'আলা একেও অনেক বিষয়ে বৈশিষ্ট্য ও স্বাতন্ত্র্য দান করেছেন। তুর পাহাড়ের ডানদিকে মুসা আলাইহিস সালামের দিক দিয়ে বলা হয়েছে। কেননা, তিনি মাদইয়ান থেকে রওয়ানা হয়েছিলেন। তূর পাহাড়ের বিপরীত দিকে পৌঁছার পর তূর পাহাড় তার ডান দিকে ছিল। [দেখুন, ফাতহুল কাদীর]

তাফসীরে জাকারিয়া

(৫২) আমি তাকে আহবান করেছিলাম তূর পর্বতের ডান দিক হতে এবং আমি নিভৃত আলাপ করা অবস্থায় তাকে নিকটবর্তী করেছিলাম।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান



 🏶 hadithbd.com — কুরআন — মারইয়াম । Maryam | مُرْيُم ।

👲 হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন